

Gal 3:6-14 mws

v. 6

καθώς

of comparison, just as, the accompanying clause is sometimes to be supplied from the context
marker of similarity in events and states, with the possible implication of something being in
accordance with something else, just as, in comparison to

ἐπίστευσεν

AAI3sg

fr. πιστευω

to consider something to be true and therefore worthy of one's trust, believe, be convinced of
something, with the person to whom one gives credence or whom one believes in the dative, of
Jesus and God whom one believes, in that one accepts their disclosures without doubt or
contradiction, cf. Jms 2:23

to believe to the extent of complete trust and reliance, to believe in, to have confidence in, to
have faith in, to trust, faith, trust

ἐλογίσθη

API3sg

fr. λογίζομαι

to determine by mathematical process, reckon, calculate, count, take into account, to credit
something to someone as something, cf. Rom 4:3-11, 22, 2 Cor 12:6

to keep records of commercial accounts, involving both debits and credits, to put into one's
account, to charge ones' account, to regard as an account

εἰς

the predicate nominative and the predicate accusative are sometimes replaced by εἰς with the
accusative under Semitic influence, which has strengthened Greek tendencies in the same
direction, credit (to be) righteousness, cf. Rom 4:3, 2:26, 9:8, Acts 19:27
marker of a change of state, 'from...to,' 'and it was reckoned to him for righteousness'

δικαιοσύνην

quality or state of juridical correctness with focus on redemptive action, righteousness,
righteousness based on faith, for which reason faith is 'calculated as righteousness, cf. Gen 15:6,
Psa 105:31, Rom 4:3-13, Heb 11:7, Jms 2:23

to cause someone to be in a proper or right relation with someone else, to be in right relation

v. 7

ἄρα

marker of an inference made on the basis of what precedes, in declarative statement, so, then,
consequently, you see, 'you may be sure, then'

marker of result as an inference from what has preceded, so then, consequently, as a result

ἐκ

marker denoting origin, cause, motive, reason, from, of, to denote origin, to express a part of the
whole, 'those who have faith', cf. v. 9

marker of the source from which someone or something is derived, from

πίστεως

state of believing on the basis of the reliability of the one trusted, trust, confidence, faith, in the active sense = believing, faith, firm commitment, as true piety, genuine devotion, being a Christian, ‘the people of faith’

to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

υιοί

a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, of those who are bound to a personality by close, non-material ties; it is this personality that has promoted the relationship and given it its character, ‘those who believe are sons of Abraham because Abraham was the first whose relationship to God was based on faith’

a person of a class or kind, specified by the following genitive construction, son of..., person of..., one who is...

v. 8

προῖδοῦσα AAPtcPFSN fr. προοραω

to see in advance, foresee, with an eye to the future

to have seen something or someone beforehand or prior to an event in question, to see beforehand, to have seen previously

δικαιοῖ PAI3sg fr. δικαιωω

to render a favorable verdict, vindicate, of experience or activity of transcendent figures, especially in relation to humans, of God – be found in the right, be free of charges, of God’s judgment, an affirmative verdict, be acquitted, be pronounced and treated as righteous, receive the divine gift of righteousness through faith in Christ Jesus

to cause someone to be in a proper or right relation with someone else, to put right with, to cause to be in a right relationship with, forensic righteousness

προεσηγγεῖσατο AMdepI3sg fr. προεσαγγελιζομαι

proclaim good news in advance

to spread good news in advance of its happening, to bring the good news ahead of time, ‘the Scripture announced the good news to Abraham ahead of time’

Ἐνευλογηθήσονται FPI3pl fr. ἐνευλογεω

to confer special benefits, act kindly, bless, cf. Acts 3:25

to provide benefits, often with the implication of certain supernatural factors involved, to act kindly toward, to bless, ‘through you he will act kindly toward all the people on earth’

ἐν

marker of a state or condition, in

ἔθνη

a body of persons united by kinship, culture, and common traditions, nation, people
those who do not belong to the Jewish or Christian faith, heathen, pagans, the largest unit into
which the people of the world are divided on the basis of their constituting a social political
community, nation, people

v. 9

ὥστε

introducing independent clauses for this reason, therefore, so
marker of result, often in contexts implying an intended or indirect purpose, therefore, so
accordingly, as a result, so that, so then, and so

εὐλογοῦνται

ΠΡΙ3pl

fr. εὐλογεω

to bestow a favor, provide with benefits, with God or Christ as subjects
to ask God to bestow divine favor on, with the implication that the verbal act itself constitutes a
significant benefit, to bless, blessing

σὺν

marker of linkage, with focus on addition of a person or thing, with
a marker of linkage between objects or between events, but without specifying the precise
positional or functional relation, with, on, together with

v. 10

ὅσοι

pertaining to a comparative quantity or number of objects or events, how much, as many as
pertaining to a comparative quantity of objects or events, as many as, as much as

ἔργων

that which displays itself in activity of any kind, deed, action, of the deeds of humans, exhibiting
a consistent moral character, referred to collectively, deed that the law commands you to do, cf.
Rom 3:20, 28, Gal 2:16, 3:2, 5
to function, to work, that which is done, with possible focus on the energy or effort involved, act,
deed

νόμου

constitutional or statutory legal system, law, specifically of the law that Moses received from
God and is the standard according to which membership in the people of God is determined, ‘the
work of the law [=the moral product that the Mosaic code requires]’
a formalized rule prescribing what people must do, law, ordinance, rule

ὑπὸ

marker of that which is in a controlling position, under, under the control of, under obligation, in
reference to power, rule, sovereignly, command
marker of a controlling person, institution, or power, under the control of, under obligation to

κατάραν

curse, imprecation, in Paul of the adherents of Mosaic ordinances, ‘they are under a curse’ to cause injury or harm by means of a statement regarded as having some supernatural power, often because a deity or supernatural force has been evoked, to curse, curse

Ἐπικατάρατος

pertaining to being under divine condemnation, cursed, ‘cursed be every one, who...’ cf. v. 13
pertaining to being cursed, cursed, accursed, ‘everyone who does not obey everything that is written in the book of the Law is accursed’ ‘imply much more than being cursed by some person. In such contexts, the real meaning is that these individuals have already been condemned by God or are under the threat of such a condemnation.’

ἐμμένει

PAI3sg

fr. ἐμμενω

to persist in a state or enterprise, persevere in, stand by, ‘abide by everything written in the book’ to continue in an activity or state, to continue, to remain in, to keep on

γεγραμμένοις

PfPPtcpNPD

fr. γραφω

to express thought in writing, of pronouncements and solemn proceedings write down, record, of literary composition, compose, write
to write

βιβλίῳ

long written composition, scroll, book
the contents of a book, book

νόμου

see above

ποιῆσαι

AAInf

fr. ποιεω

to carry out an obligation of a moral or social nature, do, keep, carry out, practice, commit, do, keep the will or law obediently
marker of an agent relation with an event, to do, to perform, to practice, to make, to do or perform, to do, to act, to carry out, to accomplish, to perform, doing, performance

v. 11

δικαιοῦται

PPI3sg

fr. δικαιοω

see above

παρὰ

marker of one whose viewpoint is relevant, in the sight of judgment of someone, cf. Rom 2:13
marking a participant whose viewpoint is relevant to an event, in the sight of, in the opinion of, in the judgment of

δῆλον

clear to the understanding, clear, plain, evident, cf. 1 Cor 15:27
pertaining to being clearly and easily able to be known, clearly known, easily known, evident,
plain, clear

δίκαιος

pertaining to being in accordance with high standards of rectitude, upright, just, fair, conforming
to the laws of God and people, with regard to the Last Judgment, the one who stands the test is
righteous, cf. Rom 1:17

pertaining to being in a right relationship with someone, being in a right relation with, one who
has been put right with God through faith shall live

ζήσεται

FMI3sg

fr. ζω

to live in a transcendent sense, live, of the sanctified life of a child of God, have eternal life, 'he
that is just through faith will have life'
to be alive, to live, life

ἐκ

marker denoting origin, cause, motive, reason, from, of, of the effective cause by, because of, of
the reason which is a presupposition for something, by reason of, as a result of, because of, cf.
2:16, 3:2, 5, 24, 5:8

marker of cause or reason, with focus upon the source, because of, a marker of means as
constituting a source, by means of, from

v. 12

ποιήσας

AAPtcpMSN

fr. ποιω

see above

ζήσεται

FMI3sg

fr. ζω

see above

ἐν

marker introducing means or instrument, with, marker of cause or reason, because of, on account
of

marker of the means by which one event makes another event possible, by means of, through by

v. 13

ἐξηγόρασεν

AAI3sg

fr. ἐξαγοραζω

to secure deliverance of, deliver, liberate, the thing from which deliverance is obtained is added
to cause the release or freedom of someone by a means which proves costly to the individual
causing the release, to redeem, to set free, 'Christ has redeemed us from the curse that the Law
brings'

κατάρας
see above

γενόμενος AMdepPtcpMSN fr. γινομαι
to experience a change in nature and so indicate entry into a new condition, become something
to come to acquire or experience a state, to become, cf. Jn 1:14

ὑπὲρ
marker indicating that an activity or event is in some entity's interest, for, in behalf of, for the
sake of, someone/something
marker of a participant who is benefited by an event or on whose behalf an event takes place, for,
on behalf of, for the sake of

Ἐπικατάρατος
see above

κρεμάμενος PMPtcpMSN fr. κρεμαννυμι
to hang down from some point, hang on a thing
to execute by nailing to a cross, to crucify

ξύλου
object made of wood, a wooden structure used for crucifixion, cross, cf. Acts 5:30, 10:39
an instrument of execution, cross

v. 14

ἵνα
marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that, final sense
marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

εὐλογία
act or benefit of blessing, of God's activity in blessing, as benefit bestowed by God or Christ
that which is bestowed or given as a blessing or benefit, gift, blessing, contribution, the content
of the act of blessing

ἐπαγγελίαν
declaration to do something, with implication of obligation to carry out what is stated, promise,
pledge, offer, God's promise, cf. v. 16, 17
the content of what is promised, promise

πνεύματος

God's being as controlling influence, with focus on association with humans, Spirit, spirit, 'All those who belong to God possess or receive this spirit also serves to distinguish Christians from all unbelievers'

Spirit, Spirit of God, Holy Spirit

λάβωμεν

AAS1pl

fr. λαμβανω

to enter into a close relationship, receive, make one's own, apprehend/comprehend, to be a receiver, receive, get, obtain, cf. Jn 7:39, Acts 2:38

διὰ

marker of instrumentality or circumstance whereby something is accomplished or effected, by, via, through, of efficient cause, via, through, cf. Rom 1:12, 3:22, Gal 2:16, 3:26, Eph 2:8, 3:12, 17

marker of the means by which one event makes another event possible, by means of, through, by